

La lettre de la Géotechnique

Le lien entre les Géotechniciens francophones incluant la traduction partielle de ISSMFE News

NUMÉRO 2

MARS 1996

Le mot du Vice-Président

Le français étant l'une des deux langues officielles de la Société Internationale de la Mécanique des Sols et des Travaux de Fondation, il n'est pas anormal qu'en pendant à « ISSMFE News » paraisse une « lettre de la Géotechnique » incluant la traduction partielle des « News » qui est diffusée depuis 2 ans déjà sous le titre de « Bulletin de la SIMSTF »

La SIMSTF se devait de saisir cette chance de disposer de deux langues officielles pour élargir l'éventail de ses activités et le nombre de ses membres. En effet, d'un côté s'ouvre la possibilité pour un plus grand nombre de chercheurs et d'ingénieurs francophones de s'exprimer dans une langue qu'ils maîtrisent mieux au cours de colloques où le français est la langue de travail. Ces colloques seront tous annoncés dans la lettre de la Géotechnique.

De l'autre côté, de nombreux géotechniciens exerçant dans des pays en voie de développement sont demandeurs de transferts de technologies dans une langue qu'ils pratiquent. Ils connaîtront l'existence de ces colloques et aussi les derniers ouvrages techniques parus en français grâce à la rubrique consacrée à ce sujet.

Prof. W. F. VAN IMPE
Vice-Président de la SIMSTF pour l'Europe

Nouvelles

Projet de création d'un Comité Transnational Africain de la géotechnique.

A l'occasion du Congrès Régional Africain de la SIMSTF qui a eu lieu au Caire du 11 au 15 décembre 1996, une réunion des participants francophones a eu lieu le 14 décembre sous la Présidence du Professeur EL GHAMRAWY, Vice-Président pour l'Afrique de la SIMSTF.

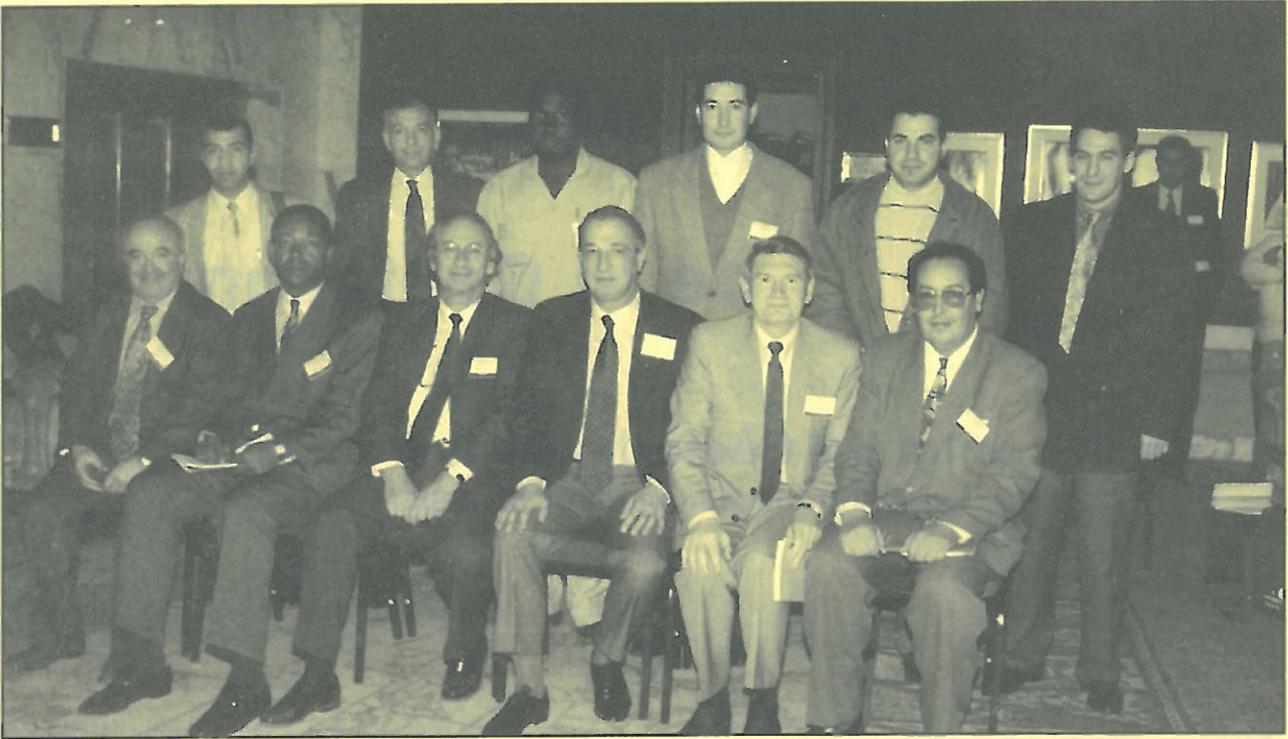
L'objectif de cette réunion a été d'étudier la création d'un Comité Transnational Africain, qui doit regrouper toutes les institutions opérant dans le domaine géotechnique dans les pays africains francophones. Le but de ce comité est de dynamiser les échanges, les informations et la coopération entre ces pays d'une part et de communiquer à l'ensemble de la communauté scientifique, à travers la SIMSTF, les progrès et les travaux de recherche qui se réalisent dans ces pays d'autres part. Grâce à ce comité, les pays africains francophones auront un poids plus important au sein de la SIMSTF et seront mieux représentés. Rappelons dans ce sens que, parmi les 52 pays africains, seuls 9 pays sont officiellement membres de la SIMSTF dont trois seulement sont francophones. Un autre objectif de ce comité est d'encourager par la suite la création de Sociétés Nationales dans divers pays.

Le professeur El Ghamrawy, Vice-Président pour l'Afrique, a souligné lors de cette réunion que le bureau de la SIMSTF ne peut que soutenir la création de ce comité à condition de veiller à ce que celui-ci ne joue pas l'effet inverse, à savoir isoler les pays francophones du reste de la communauté scientifique, au lieu de les en rapprocher.

Pour la création officielle de ce comité, le Comité Marocain de la Mécanique des Sols et des Roches (CMMSR) a été désigné pour organiser une manifestation courant 1996 (voir le calendrier des réunions) à laquelle seront invités tous les pays francophones et au cours de laquelle sera tenue une assemblée constitutive. Un statut propre à ce comité sera rédigé par le CMMSR et envoyé aux pays concernés pour avis.

Au cours de la réunion, il a été fait mention que la SIMSTF, avec l'aide des comités nationaux francophones, va constituer une bibliothèque de géotechnique qui sera remise à des Instituts des pays Francophones. Actuellement, le CFMS est en négociation avec les différents Éditeurs pour régler les problèmes financiers. Cette bibliothèque pourra être distribuée lors de la conférence qui se tiendra au Maroc.

H. EJJAOUANI
C.M.M.S.R. - MAROC



Assis de gauche à droite : MM. AMAR, ABAGA, LONDEZ, Prof. EL GHAMRAMY, SCHLOSSER, MM. EJJAOUANI
 Debout de gauche à droite : MM. BOUASSIDA, TIGUINDY, ABDOULAYE, TAIBI, KAOUA, MEFTAH.

Colloque international « Exemples Majeurs et Récents en Géotechnique de l'Environnement » les 1^{er} et 2 février 1996 à Paris.

Parrainé par la SIMSTF, l'Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie (ADEME), le Comité Français des Géotextiles et Géomembranes (CFGG), le Comité Français de la Mécanique des Sols (CFMS) et la Ville de Paris, avec le soutien du Ministère de l'Aménagement du Territoire et le programme de formation continue de la Communauté Européenne (CEEC), ce colloque organisé par l'École Polytechnique de Montréal et l'École Nationale des Ponts et Chaussées (Paris), a réuni 150 participants, venant de 15 pays différents.

Les thèmes : stockage des déchets, assainissement et épuration, réutilisation de déchets, problèmes miniers, ont été essentiellement traités par présentation de cas réels. Le Professeur Van Impe a présenté la conclusion des 2 journées.

Les communications du colloque ont été publiées sous forme d'un ouvrage portant le même titre (voir la revue de presse francophone).

Cinquième Congrès International sur le zonage sismique du 17 au 19 octobre 1995 à Nice, organisé par l'Association Française du Génie Parasismique (AFPS) et l'Earthquake Engineering Research Institute (EERI) basé à Oakland, Californie.

Ce congrès a réuni 334 participants venus de 35 pays différents. Les comptes-rendus contenaient plus de 200 communications. Un volume contenant les présentations générales, les rapports sur l'état des connaissances, les études de cas et la synthèse des discussions sera disponible ultérieurement.

Nouvelles diverses

Lorentz Dobereiner n'est plus.

Le Dr Lorentz Dobereiner, géologue diplômé de l'Université de Rio, Master of science et Docteur en géo-

logie de l'Imperial College de Londres, disparu accidentellement dans la force de l'âge dans des conditions tragiques, était promis à une longue et brillante carrière en Géotechnique. A moins de 40 ans, après des études et recherches à Rio de Janeiro, Londres, Lisbonne et Paris, il avait acquis une expérience professionnelle au Brésil d'abord, puis au bureau Simecsol en France, notamment en travaux miniers et souterrains, et venait de prendre la responsabilité d'un bureau d'études géotechniques au Brésil. Auteur de plus de 35 communications techniques et scientifiques dans le domaine de la géologie, de la mécanique des sols et des roches, le Dr Dobereiner était Président du Comité Technique n° 22 de la SIMSTF consacré aux sols indurés et roches tendres. Tous ceux qui l'ont côtoyé ont connu son dynamisme, sa chaleur humaine, son optimisme communicatif et sa rigueur technique. C'est avec une grande émotion que nous témoignons à sa famille, à sa jeune veuve et à ses jeunes enfants, notre profonde sympathie dans l'épreuve injuste et douloureuse qui vient de les frapper.



H. GONIN

Président de la Commission Technique du CFMS

Le nouveau bureau de la Sociedad Argentina de Mecanica de Suelos.

Depuis le 8 juillet 1995, le bureau de la SAMS est constitué ainsi :

- Président : Ing. Eugenio Mendiguren.
- Vice-président : Ing. Angel O. López.
- Secrétaire : Ing. Jorge A. Bonifazi.
- Vice-secrétaire : J. Calo.
- Trésorier : Ing. Carlos Naum.
- Vice-trésorier : Ing. Jorge Suarez.

Calendrier des réunions multinationales

Journée Franco-Espagnole du 24 mai 1996 à Paris
organisée conjointement par le CFMS et la SEMS.

Thème : les soutènements : ancrages, clouage, parois moulées

Lieu : salle du Centenaire, F.N.T.P., 3 rue de Berri, PARIS 8^e

Métro : George V ou Ch. de Gaulle Étoile.

matin

9H15 : ouverture

Allocution de H. THONIER, Dir. Techn. de la FNTP.

Allocution de M. LONDEZ, Président du C.F.M.S.

Allocution du Dr S. URIEL, Président de la S.E.M.S.

9H30 le clouage : Exemples et Perspectives

Pr. G. PLUMELLE. Conservatoire des Arts et Métiers, Paris

10H00 - 10H30 pause

10H30 les ancrages : Expérience espagnole

Pr. D. LUIS del CAÑIZO

Escuela de Caminos, Madrid

11H30 les parois moulées : Expérience française

Dr. D. GOUVENOT : Entreprise Solétanche

12H00 Discussion

12H30 - 14H00 Interruption - Repas

après-midi

15H00 : visite du chantier des travaux souterrains d'EOLE (5^e ligne du réseau express régional de Paris).

XI^e Colloque Franco-Polonais de Mécanique des Sols et des Roches Appliquées du 7 au 10 septembre 1996 à Gdansk

organisé conjointement par l'Université Technique de Gdansk, Faculté du Génie de l'Environnement, Chaire de Géotechnique, - l'Université Technique de Wroclaw, Institut de Géotechnique et Hydraulique, l'Université Joseph Fourier, Laboratoire Sols, Solides, Structures, Grenoble, et l'École Nationale Supérieure de Géologie Appliquée, Nancy.

Thème : résultats récents en mécanique des sols et des roches.

Trois sous-thèmes sont envisagés :

- Essais en laboratoire et « in situ »
- Modélisation en géomécanique
- Exemples récents en géotechnique

Les colloques franco-polonais réunissent tous les trois ans, alternativement en France et en Pologne, des spécialistes de Mécanique des Sols et Mécanique des Roches. Le premier colloque de Mécanique des Sols Appliquée a eu lieu à Wdzydze en 1978 à l'initiative des Professeurs Kravtchenko (Grenoble) et Dembicki (Gdansk). Le premier colloque en Mécanique des Roches a eu lieu en 1978 à Wroclaw. Les professeurs Gergowicz et Raffoux en ont été les initiateurs. Il y a eu, depuis, six colloques en Mécanique des Sols et quatre en Mécanique des Roches. La frontière entre Mécanique des Sols et Mécanique des Roches est ténue ; c'est pourquoi, il a paru utile de réunir les deux colloques en un seul de Mécanique des Sols et des Roches Appliquée.

Les propositions de communication sont à envoyer impérativement avant le 30 avril 1996 avec un résumé de 300 mots :

* pour les participants français :

soit à E. Flavigny. Laboratoire 3S. BP 53X 38041 Grenoble Cedex 9, Tél. : +(33) 76 82 51 45

Fax : +(33) 76 82 70 00

soit à J.P. Tisot. École Nationale Supérieure de Géologie Appliquée, B.P. 452, 94, avenue de Lattre de Tassigny, 54001 Nancy Cedex,

Tél. : +(33) 83 32 85 86 - Fax : +(33) 83 30 21 37

* pour les participants polonais au secrétariat du Colloque :

Dr. Wlodzimierz Cichy

Université Technique de Gdansk

Faculté de Génie de l'Environnement

Chaire de Géotechnique

11/12 rue Narutowicza

80-952 Gdansk Pologne

Tél. : (48-58) 47-28-09 - Fax : (48-58) 41-98-14

e-mail : wcc@sunrise.pg.gda.pl

Première rencontre géotechnique des pays franco-phones africains les 17 et 18 septembre 1996 à Marrakech

A l'occasion de la Rencontre des Pays Francophones Africains, le Comité Marocain de Mécanique des Sols et des Roches (CMMSR) organise un séminaire sur la « **Pathologie des Fondations** », afin de comparer, de présenter et de discuter les différents problèmes rencontrés dans les fondations et leur traitement.

Ce séminaire, parrainé par la SIMSTF avec le concours du CFMS, et présidé par les vice-Présidents de la SIMSTF pour l'Afrique et l'Europe, permettra d'échanger les diverses expériences vécues dans les différents pays, et en particulier de dynamiser et renforcer les échanges d'informations entre les pays Africains Francophones.

Les thèmes du séminaire seront :

- Fondation sur sols instables (gonflants ou affaissables)
- Fondation sur sols mous
- Grandes excavations
- Travaux souterrains
- Fondation sur pente
- Problème de mitoyenneté
- Fondations profondes

Les communications devront avoir un caractère original et s'inscrire dans l'un des thèmes du séminaire.

Le résumé devra être envoyé dans les plus brefs délais au comité d'organisation, sans dépasser 500 mots.

Le Comité Scientifique procédera à la sélection des communications. Les auteurs des articles retenus devront adresser leur texte intégral et définitif au secrétariat du séminaire avant le 20 juillet 1996.

C.M.M.S.R.

Secrétariat Permanent

Laboratoire Public d'Essais et d'Études

25, Rue d'Azilal - Casablanca 20.000 Maroc

B.P. : 13 389 - Téléc : Labatra 450.46

Fax : (212) 2 30.15.50 - Tél : 30.75.10/30.04.50

Journée d'étude sur les travaux portuaires le 20 septembre 1996 à Bruxelles

Ainsi qu'indiqué dans le numéro 1 de «La lettre de la Géotechnique», le Groupement Belge et le Comité Français de la Mécanique des Sols organisent conjointement, le 20 septembre 1996, une journée d'études sur le thème «Travaux portuaires». Entre autres sujets, on

abordera en particulier les problèmes concernant :

- la reconnaissance des sols portuaires
- la réhabilitation des ouvrages maritimes
- le projet TUBA, pieux battus en zone portuaire
- les structures en caissons havés
- la problématique des murs de quai

La journée aura lieu à l'hôtel IBIS près de la Grand-Place à Bruxelles. Pour les renseignements concernant la participation à la journée, s'adresser à M. P. Mengé, Secrétaire du GBMS, Grondmechanica, Technologiepark, 9, B-9052 Zwijnaarde, Belgique, Tél. : + 32 9 264 57 23 - Fax : + 32 9 264 58 49.

Troisième Congrès International sur les Techniques d'amélioration des sols, densification et renforcement, du 3 au 5 juin 1997, à Londres

Organisé conjointement par le Comité Français de la Mécanique des Sols (CFMS) et la British Geotechnical Society, parrainé par le Comité Technique n° 17 de la SIMSTF, ce congrès comprendra à la fois des conférences spéciales, des séances techniques et des sessions d'affichage sur la densification des sols granulaires, la construction en sol renforcé, le clouage des sols, la densification des sols fins et les techniques nouvelles d'amélioration. La date limite de l'envoi des résumés en français ou en anglais est fixée au 17 mai 1996 et celle des communications au 15 novembre 1996. Une exposition technique est également prévue. Les présidents du comité d'organisation sont le Professeur F. SCHLOSSER à Paris et le Docteur M. DAVIES, Cardiff School of Engineering.

Pour tous renseignements, contacter Ms Cherrie Summer, Secrétariat du Congrès, Cardiff School of Engineering, University of Wales, PO Box 917, Cardiff CF2 1XH, Grande-Bretagne, Tél. : (44) 1222 874421 : Fax : (44) 1222 874420

Autres réunions

IVèmes Journées Nationales de Génie Côtier et de Génie Civil du 17 au 19 avril 1996 à Dinard. Organisées par l'École Pratique des Hautes Études, le Centre Français du Littoral, les Universités du Havre et de Nantes, elles comprendront 5 sessions :

- Modélisation, marée, houle, courants, surcotes
- Aménagements d'estuaires, télédétection, aménagements du littoral,
- Dynamique sédimentaire,
- Innovations technologiques en génie côtier,
- Dragages, valorisation des matériaux marins

Les actes des journées seront disponibles fin mai 1996.

Renseignements Virginie Guillemot, Filière TPM, Faculté des Sciences et Techniques, Université de Nantes, Fax : (33) 40 14 00 48

Rencontres Européennes Acier et Génie Civil du 4 au 6 juin 1996 à Metz, organisées conjointement par le Centre d'Études Techniques de l'Équipement (CETE) de l'Est, Usinor-Sacilor et ProfilARBED, avec traduction simultanée allemand-français et français-allemand. L'après-midi du 4 juin sera consacrée aux fondations et aux ouvrages métalliques enterrés.

Pour tous renseignements, contacter : M. D. Fuchs, CETE de l'Est, 1, bd Solidarité, BP 5230, 57076 Metz Cedex 03 France Tél. (33) 87 20 43 04 - Fax (33) 87 20 46 99

Quatrième Colloque National de Génie Parasismique, les 10-12 avril 1996 à Saint-Rémy-les-Chevreuse, organisé par l'Association Française de Génie Parasismique (AFPS) au cours duquel seront évoqués :

- l'aléa sismique : leçons et perspectives à la lumière des événements récents,
- le projet Hualien : une validation en vraie grandeur des méthodes de prise en compte de l'interaction sol-structure,
- la conception des fondations.

Pour tous renseignements, contacter : le secrétariat de l'AFPS, 4, avenue du Recteur Poincaré, 75782 Paris Cedex 16, Tél. (33) 1 40 50 28 34 - Fax (33) 1 45 25 61 51 (nouvelle adresse)

Premier Colloque National de Génie Parasismique du 28 au 30 mai 1996 à Alger, organisé par l'Association Algérienne de Génie Parasismique. (AGS), à mi-parcours de la Décennie internationale de la Prévention des Catastrophes Naturelles. Exposés et affichages porteront sur : Sismologie-Géologie/Aléas sismique-microzonage/dynamique des structures/dynamique des sols/interaction sol-structure-fluide/vulnérabilité sismique/renforcement et réparation/gestion du risque sismique. Des stands d'information et d'exposition de matériels sont prévus. Langues de travail : Arabe, Français et Anglais. Lieu du colloque : à l'ENSAG, Bouzareah

Pour tous renseignements, contacter l'AGS, c/o CGS BP 252, Hussein Dey, Alger Tél. : (213) 2 776673 - Fax : (213) 2 776656

Deuxième Colloque International Francophone sur les bétons renforcés de fibres métalliques les 4 et 5 juillet 1996 à Toulouse, parrainé par le Centre de Coopération Interuniversitaire Franco Québécois, le projet national BERIM et l'AFREM. Les communications porteront sur les propriétés et le comportement des BFM, appliqués entre autres aux dallages, aux pieux, aux bétons projetés.

Pour tous renseignements, contacter : M. J.L. GRANJU, Laboratoire Matériaux et Durabilité des Constructions, Génie Civil - INSA-UPS, Ensemble Scientifique de Ranguel, 31077 Toulouse Cedex, Tél (33) 61 55 98 85 - Fax (33) 61 55 62 65

Revue de Presse Francophone

Exemples majeurs et récents en géotechnique de l'environnement, Presses des Ponts et Chaussées, Paris, 1996.

Ce sont les Actes du Colloque international qui s'est tenu à Paris les 1^{er} et 2 février 1996 (voir ci-dessus) :

Préface/ les désastres en front de mer lors du séisme de 1995 à Kobe, M. KAMON/ Gestion des déchets, du stockage à la réutilisation : 11 communications/ Réhabilitation des sites pollués : 6 communications.

Rédacteur en chef :

Michel Gambin

CFMS, 92077 Paris-La Défense

Fax : + 33 1 42 91 52 90